

The Logan Square News

Logan Square Neighborhood Association Est. 1962

2840 N. Milwaukee Ave Chicago, IL 60618

Tel. (773) 384-4370 Fax (773) 384-0624

Website www.lsna.net



70 New Affordable Apartments to Rise Above Armitage Avenue

70 Nuevos Apartamentos Económicos Serán Construidos en la Avenida Armitage

LSNA has partnered with Bickerdike Redevelopment Corp. to build much-needed rental housing for working families in Logan Square. The *School-to-School Armitage Ave. Housing Initiative* will build mixed-use properties, including 70 new affordable units, most located near the neighborhood schools of Funston, McAuliffe, Mozart, Ames and Stowe.

The sites are located on Armitage Ave., including a main lot at St. Louis and Armitage. Affordable commercial space will be available on the first floor of some of the buildings. The goal of this project is to provide quality affordable housing for families in addition to strengthening the commercial corridor and improving the aesthetic look of the area. "This initiative will help people stay in the neighborhood; it gives them a goal to work for and an opportunity to help improve the community by taking a vacant lot and turning it into quality affordable housing," says Jose Skerrett, a long time community resident and member of the LSC at Funston School.

Land has already been bought for 54 units, and more are in process. Groundbreaking is expected by 2008 or early 2009.

To learn more or get involved please contact Elena at LSNA 773-384-4370.



Jose Skerrett with his daughter Karolina at one site for future affordable rental housing on the corner of Armitage and St. Louis.
José Skerrett con su hija Karolina en un sitio para futuro vivienda económica rentable en la esquina de las calles Armitage y St. Louis.

LSNA se ha asociado con Bickerdike Redevelopment Corp. para construir vivienda rentable que hace mucha falta para las familias trabajadoras de Logan Square. La Iniciativa de Vivienda para la Avenida Armitage construirá propiedades de multi-uso, la mayoría localizados cerca de las escuelas Funston, McAuliffe, Mozart, Ames y Stowe.

Los sitios están localizados en la Avenida Armitage, incluyendo a un lote principal en la calle St. Louis y la Armitage. Espacio comercial económico será disponible en el primer piso de algunos de los edificios. La meta de este proyecto es proveer vivienda económica de calidad a familias además de reforzar al corredor comercial y mejorar el estético del área.

"Esta iniciativa ayudará a la gente quedarse en el vecindario; les da una meta a conseguir y una oportunidad de mejorar a la comunidad con convertir un lote vacante en vivienda económica de calidad," dijo José Skerrett, un residente de la comunidad por mucho tiempo y miembro del Concilio Escolar de la Escuela Funston.

Ya se ha comprado el terreno para 54 unidades y mas están en proceso. La construcción empezará en 2008 o temprano 2009.

Para aprender más o involucrarse, contacte a Elena en LSNA 773 384-4370.

LSNA Gets State and National Recognition

In the past few months, LSNA's work with schools has been recognized in many places.

* LSNA is described as having created "Community Schools" – schools in partnership with the community -- through its Parent Mentor program and Community Learning Centers. The report by Governor Blagojevich's "New Americans Immigrant Policy Council" features LSNA's work as a "best practice" for helping immigrant families integrate into the society: "Through these programs, local schools have become welcoming places for fostering educational attainment for the whole family and serving family needs. In the past seven years, test scores in LSNA

schools have more than doubled. Thousands of adults have studied ESL in LSNA centers and over 100 adults yearly obtain their GED. LSNA programs offer a useful model that other schools and communities can follow as they address the needs of immigrant families."

*A national report by Grantmakers Concerned with Immigrants and Refugees (GCIR) also features LSNA's holistic school programs as a best practice.

*And a front page article in the national PTA magazine by Harvard Professor Mark Warren describes the impact of LSNA's parent organizing on the community:

"The action doesn't stop at the school

door. Parents from schools in Logan Square have become active in the neighborhood through LSNA. They work together to lobby the city government to support the building of housing that's more affordable. They participate in LSNA's Health Outreach Team, through which they have connected thousands of low-income families to affordable health services and state insurance...

"A strong, shared identity encourages people to work together, making the school more than a collection of separate classrooms and programs..."

Continued on page 3

Accomplished Goal!

Three years ago, Logan Square community resident Arturo López registered for GED classes offered at one of LSNA's Community Learning Centers with the hopes of finding a better job. Mr. Lopez did not know how to read very well in his native Spanish language, and could barely speak any English. With these obstacles in front of him, he knew it would not be any easy goal to accomplish.

Mr. López studied hard over the past three years. He went to the classes at McAuliffe School four nights a week, almost never missing class. And just recently, Mr. López passed his GED exam!!

Just as importantly, he can now read and write fluently in both Spanish and English, and he speaks English. Mr. López is a great example of what hard work and perseverance can accomplish! He is also a great example for people who are looking to go back to school.

"I have told classmates that it is very important to know the English language," Mr. López said. "They need this opportunity to obtain a better job." His advice for other people who want a GED is: "Do your best, work your hardest, you can do it, with a lot of effort and dedication. Also, going to class all the time is important, not missing any days!"

"It does not matter the age of the person!" he added.

Congratulations Arturo López for your dedication and progress throughout this time!

LSNA offers English and GED classes for adults at various centers. For more information, call (773) 384-4370.

Celebrate LSNA's 45th Anniversary with Your Financial Support!

The Logan Square Neighborhood Association invites you to join us in celebrating 45 years of partnering with leaders in the community to strengthen education, affordable housing and economic opportunities, access to health, immigrant rights, youth development, community spaces, and the arts. We ask you to celebrate with us by donating a denomination of 45: \$4.50, \$45, \$450, or \$4,500, or ask your friends, classmates, students, congregants, co-workers, or your business to do the same. Help us celebrate our anniversary!

Checks can be sent to LSNA, 2840 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618. For more information call Nancy Aardema at (773) 384-4370 ext. 19.

¡Meta lograda!

Hace tres años, Arturo López, residente de la comunidad de Logan Square, se inscribió en unas clases de GED (equivalencia a el diploma de la escuela secundaria) en uno de los Centros Comunitarios de Aprendizaje de LSNA con la esperanza de conseguir un mejor trabajo. El Sr. López no sabia leer bien en su propio idioma de español, y casi no hablaba nada de ingles. Con estos obstáculos en su camino, sabia que no iba a ser una meta fácil de conseguir.

El Sr. López estudió duro por los últimos tres años. Iba a las clases en la Escuela McAuliffe cuatro tardes a la semana, casi nunca faltaba. ¡Y recientemente el Sr. López pasó el examen de GED!

Igual de importante, ahora puede leer y escribir fluidamente en español e ingles, y habla ingles. ¡El Sr. López es un ejemplo excelente de qué se puede lograr con trabajo duro y perseverancia! También es un ejemplo muy bueno para personas que quieren volver a estudiar.

"He dicho a mis compañeros que es muy importante saber el idioma ingles," dijo el Sr. López. "Necesitan la oportunidad de conseguir un mejor trabajo." Su consejo para otras personas que quieren su GED es: "Hagan lo mejor que pueden, trabajen lo mas duro posible y lo pueden hacer, con mucha esfuerzo y dedicación. ¡También, yendo a la clase todo el tiempo es importante, no faltar ni un día!"

"¡No importa la edad de uno!" agregó. ¡Felicidades Arturo López por su dedicación y progreso por todo este tiempo!

LSNA ofrece clases de ingles y GED para adultos en varios centros. Para más información llame a (773) 384-4370.



Arturo López-McAuliffe Community Center Graduate
Arturo López-graduado del Centro Comunitario de McAuliffe

Save the date!

LSNA is turning 45 years old! Celebrate with us at the 2007 Congress:

Tuesday, May 15th 6-8 p.m.
Funston Elementary School
2010 N. Central Park Ave.

Keynote Speaker: City Clerk Miguel del Valle. Help us celebrate 45 years of working for justice.

¡Reserve la fecha!

¡LSNA se cumple 45 años!
Celebra con nosotros en el Congreso del 2007:

Martes, 15 de mayo 6-8pm
La Escuela Funston
2010 N. Central Park Ave.

Invitado de honor: Secretario del Ayuntamiento de Chicago Miguel del Valle.
Ayúdenos en celebrar 45 años de trabajar por la justicia.

¡Celebre el 45avo Aniversario de LSNA con su Apoyo Monetario!

La Asociación del Vecindario de Logan Square les invita a celebrar con nosotros 45 años de colaboración con líderes de la comunidad para reforzar la educación, la vivienda económica y oportunidades económicas, acceso a la salud, derechos de inmigrantes, desarrollo de la juventud, espacios comunitarios y los artes. Pedimos que celebren con nosotros con una donación en denominación de 45: \$4.50, \$45, \$450 o \$4,500, o pidan a sus amigos, compañeros, estudiantes, congregantes o su negocio que hagan lo mismo. ¡Ayúdenos en celebrar nuestro aniversario!

Se puede mandar cheques a LSNA, 2840 N. Milwaukee Ave, Chicago, IL 60618. Para más información, llame a Nancy Aardema en (773) 384-4370 ext. 19.

LSNA leaders say, "A \$226,000 condo does not count as affordable housing!"

Just before Easter, leaders from LSNA and allied organizations hit the road as affordable housing "crisis teams." While delivering Easter baskets, the leaders delivered an urgent message to all aldermen and candidates. "Unless City Council passes amendments to Mayor Daley's proposed housing ordinance, Chicago will continue to lose homeownership opportunities for working families," said Delia Ramirez, president of Logan Square Neighborhood Association.

What is the crisis? In response to the efforts of LSNA and other groups in the Balanced Development Coalition, Mayor Daley proposed his own housing ordinance, called the Affordable Requirements Ordinance (ARO). The ordinance would require that large developments set-aside some units at "affordable" prices. The crisis is that, although the ARO might sound good on the surface, the devil is in the details.

One such detail is that developers

could consider a unit "affordable" at \$226,000—a price unaffordable to more than 75% of Chicago families. Even a husband and wife working as a librarian and a security guard would not be able to afford that "affordable" unit.

According to longtime Logan Square resident Martin Feliciano, \$226,000 is far out of reach for him and his neighbors. "My neighbors have had to move out because rent and mortgages are so expensive. Condos have been built on my block, and most of them have not sold," said Feliciano at the City Hall press conference.

LSNA supports two major amendments to strengthen the Mayor's proposal. One amendment would put at least one-third of set-asides in the range of \$150,000. Another significant amendment would boost the percentage of units required to be set-aside at affordable prices. The Mayor's proposal mandates 10 percent. The amendment supported by LSNA would raise the num-

ber to 15 and 20 percent, depending on the type of development.

"Without the amendments, the Mayor's ordinance could actually undermine existing affordable homeownership opportunities in Logan Square," said Ramirez.



LSNA leaders visited Aldermen asking them to amend Mayor Daley's housing ordinance. *Líderes de LSNA visitaron a los concejales pidiendo que apoyaran unas enmiendas a la ordenanza de vivienda del Alcalde Daley.*

Líderes de LSNA dicen, "Un condominio por \$226,000 no cuenta como vivienda económica!"

Unos días antes de la Pascua, líderes de LSNA y organizaciones aliadas fueron a la calle como "equipos de emergencia" para la vivienda económica. Mientras entregaban canastas de Pascua, los líderes también entregaron un mensaje urgente a todos los concejales y candidatos. "Si el Concilio de la Ciudad no pase enmiendas a la ordenanza de vivienda propuesta por el Alcalde Daley, Chicago continuará a perder oportunidades de comprar casas para familias trabajadoras," dijo Delia Ramírez, presidenta de la Asociación del Vecindario de Logan Square.

Cual es la crisis? Respondiendo a los esfuerzos de LSNA y otros grupos en la Coalición del Desarrollo Balanceado, el Alcalde Daley propuso su propia ordenanza de vivienda, llamada la Ordenanza de Requisitos Económicos. La ordenanza requeriría que proyectos de desarrollo grandes separarían unas unidades a "precios económicos." La crisis es que aunque esta ordenanza suena bien en el superficie, el peligro se ve en los detalles.

Uno de estos detalles es que los desarrolladores considerarían una unidad como "económico" a un precio de \$226,000-un

precio imposible de pagar para más de 75% de las familias de Chicago. Hasta una pareja donde una persona trabaja de bibliotecaria y la otra como guarda no podrían comprar esa unidad "económica."

Según Martín Feliciano, un residente de Logan Square por mucho tiempo, \$226,000 es un precio muy alto para él y sus vecinos. "Mis vecinos se han tenido que mover a otros lugares porque la renta y las hipotecas son tan caras. Condominios han sido construidos en mi cuadra, y la mayoría no se ha vendido," dijo Feliciano en la conferencia de prensa en frente de la oficina del Alcalde.

LSNA apoya dos enmiendas importantes para reforzar la propuesta del Alcalde. Una pondría por lo menos un tercero de las unidades a un precio de \$150,000. Otra aumentaría el número de unidades que serían económicas. La propuesta del Alcalde pide un 10 por ciento. La enmienda apoyada por LSNA lo aumentaría a entre 15 y 20 por ciento, dependiendo en el tipo de desarrollo.

"Sin estas enmiendas, la ordenanza del Alcalde podría destruir las oportunidades actuales para comprar casas económicas en Logan Square," dijo Ramírez.

Recognition

Continued from Page 1

Classroom learning advances when parents serve in the classroom, when teachers are familiar with the families from which their students come, and when health-care providers in the school work with teachers to address student needs. Moreover, when parents, teachers, and community members feel a shared identity, all students benefit, even those whose own parents aren't involved."

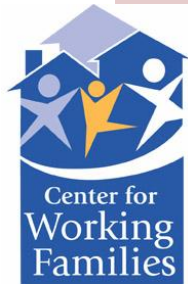
(Full documents are available on www.lсна.net)

(Versión en español disponible en www.lсна.net)

LSNA Announcements and Services Servicios y Anuncios de LSNA

Financial/Job Counseling

Logan Square Neighborhood Association (LSNA) in partnership with Humboldt Park Social Services (HPSS) is now offering both employment and financial services through the newly established Center for Working Families (CWF). If you know someone that needs help with their resumé or is looking for work call us. If you know someone that is overwhelmed by their bills or wants to review their credit history call us. For more information on the CWF call Marcelo Ferrer at 773 342-1168.



Consejería Financiera y de Trabajos

La Asociación del Vecindario de Logan Square (LSNA) junto con los Servicios Sociales de Humboldt Park (HPSS) ahora está ofreciendo servicios de empleo y consejería financiera por medio del recién establecido Centro para Familias Trabajadoras (CWF). Si usted conoce alguien que necesita ayuda con su resumé o quien está buscando trabajo, llámenos. Si conoce a alguien que tiene problemas económicos o quien quiere revisar su historia de crédito, llámenos. Para más información sobre el Centro, llame a Marcelo Ferrer 773 342-1168.

Citizenship/Ciudadanía

New changes are coming! It's time to become a citizen! Next workshop **April 28th at Foreman High School, 3235 N. LeClaire (Belmont/Laramie) from 9am-12pm.** For more information call Rufina Valladares (773) 384-4370 ext. 49.

Ya vienen los cambios! Ahora es el momento de hacerse ciudadano. El próximo taller será el **28 de abril en la Escuela Foreman, 3235 N. LeClaire (Belmont/Laramie) de 9am-12pm.** Para más información llame a Rufina Valladares al (773) 384-4370 ext. 49.

Would you like to receive The Logan Square News in your mailbox every month? If so, send an email to Monica Garretton at mgarretton@lsna.net with your name and address where you would like it mailed (home address or email) or call her at 773 384-4370 ext. 14 to get your name added to the list.

Te gustaría recibir las noticias de LSNA en tu buzón cada mes? Manda un email a Monica Garretton en mgarretton@lsna.net con tu nombre y dirección donde te gustaría que llegara (la de tu casa o email) o llámala en 773 384-4370 ext. 14 para agregar tu nombre a la lista.



Do you need health insurance or health services?

You may be eligible for:

- All Kids Insurance for your children or Family Care, Moms & Babies
- Reimbursement for your private health insurance
- Referral to low cost quality clinics for the family
- Referral to low cost quality dentist for children and adults with diabetes
- Medicaid application
- Food stamps application
- Cash assistance application

To apply, visit LSNA:
Monday-Wednesday 10am-4:30pm, Thursday 1pm-4:30pm
For more information call the Health Team at (773) 384-4370.

¿Necesitas seguro médico o ayuda médica?

Puedes ser elegible para:

- Seguro médico para sus hijos: All Kids, Cuidado Familiar, Mujeres Embarazadas
- Reembolso por su seguro médico privado
- Referido a clínicas de calidad a bajo costo para las familias
- Referido a dentista para niños y personas con diabetes
- Solicitud para Medicaid
- Solicitud para estampillas de comida
- Solicitud para asistencia económica

Para aplicar, puede venir a LSNA:
Lunes-miércoles 10am-4:30pm, jueves 1pm-4:30pm
Para mas información, comunícate con el Grupo de Salud (773) 384-4370.



The Logan Square Neighborhood Association (LSNA) is an association of 40 neighborhood member groups, LSNA's mission is to unite institutions and residents to build and protect an excellent place to live, work, play, raise children, run a business and worship.

La Asociación del Vecindario de Logan Square (LSNA, por sus siglas en inglés), es una asociación de 40 grupos del vecindario cuya misión es unir a instituciones y residentes para crear y proteger un lugar excelente para vivir, trabajar, jugar, criar niños, tener su propio negocio y desarrollar actividades religiosas.